



ALADI

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE RENEGOCIACION
Nº 38 CELEBRADO ENTRE
MEXICO Y PARAGUAY
(PROTOCOLO DE ADECUACION)

Tercer Protocolo Adicional

ALADI/AAP.R/38.3
7 de enero de 1997

Los Plenipotenciarios de los Estados Unidos Mexicanos y de la República del Paraguay, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

CONSIDERANDO La necesidad de preservar y ampliar las corrientes de comercio existentes entre ambos países,

REAFIRMANDO La voluntad de continuar las negociaciones de un Acuerdo de Complementación Económica, las partes acuerdan evaluar en junio de 1997 el avance de las negociaciones, a la luz de lo cual resolverían, de ser necesario, la extensión de la prórroga hasta el 31 de diciembre de 1997.

CONVIENEN:

Artículo Único: Prorrogar desde el 1º de enero de 1997 hasta el 30 de setiembre de 1997, la vigencia de las preferencias pactadas entre ambos países en el Acuerdo de Alcance Parcial de "Renegociación de las concesiones otorgadas en el periodo 1962/1980" nº 38.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los treinta días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y seis, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos:

Rogelio Granguillhome

Por el Gobierno de la República del Paraguay:

Efraim Darío Centurión

ACORDO DE RENEGOCIAÇÃO
Nº 38 CELEBRADO ENTRE
O MEXICO E O PARAGUAI
(PROTOCOLO DE ADEQUAÇÃO)

ALADI/AAP.R/38.3
7 de janeiro de 1997

Terceiro Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários dos Estados Unidos Mexicanos e da República do Paraguai, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes que foram outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação;

CONSIDERANDO A necessidade de preservar e ampliar as correntes de comércio existentes entre ambos os países,

REAFIRMANDO A vontade de continuar as negociações de um Acordo de Complementação Econômica, as partes acordam avaliar em junho de 1997 o avanço das negociações, à luz do qual resolveriam, se necessário, estender a prorrogação até 31 de dezembro de 1997,

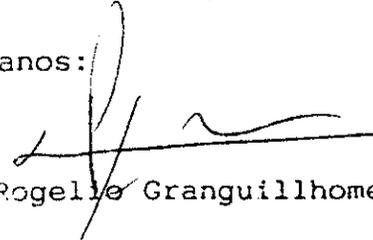
CONVÊM EM:

Artigo único.- Prorrogar de 1º de janeiro de 1997 até 30 de setembro de 1997 a vigência das preferências pactuadas entre ambos os países no Acordo de Alcance Parcial de "Renegociação das concessões outorgadas no período 1962/1980" nº 38.

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÊ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade de Montevidéu, aos trinta dias do mês de dezembro de mil novecentos e noventa e seis, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo dos Estados Unidos Mexicanos:


Rogelle Granguillhome

Pelo Governo da República do Paraguai:


Efraín Darío Centurión